



**ET EVGENIA PETKOVA  
ET "Евгения Петкова"  
TRANSLATION AGENCY**

Sofia 1113  
44, Fr. Joliot Curie str.  
Tel.: 00359 2 963 27 19  
Tel./fax: 00359 2 866 52 15  
E-mail: jeni.petkova@abv.bg

## Begläubigte Übersetzung aus dem Bulgarischen Ablichtung

Staatswappen  
**REPUBLIK BULGARIEN**  
MINISTERIUM FÜR BILDUNG UND WISSENSCHAFT

*Lichtbild  
Siegel des Berufsgymnasiums für  
Telekommunikation*

# DIPLOM

## **über den Oberschulabschluss**

Serie C-20 Nr. 023328

Reg.-Nr. 11907-042 vom 17. Juni 2020

VELLA DIMITROVA NEDELCHEVA

Vorname, Vatername, Familienname

Personenkennzahl **0145306296**, geboren in **Sofia**, Hauptstadtgemeinde

Region Sofia Stadt, Staatsangehörigkeit - Bulgarien

absolvierte im Jahre 2020 ihre Ausbildung am

BERUFGYMNASIUM für TELEKOMMUNIKATION

in Sofia, Hauptstadtgemeinde, Stadtbezirk Studentski, Region Stadt Sofia,  
mit dem Prädikat **AUSGEZEICHNET** (Note 5,63).

# Beruf – SYSTEMPROGRAMMIERER

Fachrichtung - SYSTEMPROGRAMMIERUNG

Unterrichtsform: Tagesschule; Ausbildungsdauer: vier Jahre

Durch Beschluss der Reifeprüfungskommission (Protokoll Nr. 33 vom 15. Juni 2020) wurde ihr der **OBERSCHULABSCHLUSS** zuerkannt.

SCHULLEITERIN: gez. unleserlich  
**DIPL. ING. RADOSTINA MEKOVA**

**Vorname und Familienname**

SIEGEL des Berufsgymnasiums für Telekommunikation-Sofia  
mit dem Staatswappen der Republik Bulgarien

E Temroba



### PFLICHTVORBEREITUNG:

	NOTEN in Worten	in Ziffern	Gesamt- horarium
Bulgarische Sprache und Literatur	ausgezeichnet	6,00	417
Englisch (1. Fremdsprache)	ausgezeichnet	6,00	360
Deutsch (2. Fremdsprache)	ausgezeichnet	6,00	144
Englisch	Intensivunterricht		468
Mathematik	ausgezeichnet	6,00	278
Informatik	ausgezeichnet	6,00	72
Informationstechnologien	ausgezeichnet	5,50	72
Geschichte und Zivilisation	ausgezeichnet	6,00	216
Geographie und Ökonomie	ausgezeichnet	6,00	108
Zyklus Philosophie			
-Psychologie und Logik	ausgezeichnet	6,00	54
-Ethik und Recht	ausgezeichnet	6,00	54
-Philosophie	ausgezeichnet	6,00	36
Welt und Individuum	ausgezeichnet	6,00	62
Biologie und Gesundheitsbildung	ausgezeichnet	6,00	108
Physik und Astronomie	ausgezeichnet	6,00	108
Chemie und Umweltschutz	ausgezeichnet	6,00	108
Musik	-	-	-
Bildende Kunst	-	-	-
Körperkultur und Sport	ausgezeichnet	6,00	417

### WAHPFLICHTVORBEREITUNG

#### PROFILIERTE ODER OBLIGATORISCHE BERUFAUSBILDUNG:

	NOTEN in Worten	in Ziffern	Gesamt- horarium
Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz	ausgezeichnet	6,00	36
Ökonomie	ausgezeichnet	6,00	54
Unternehmertum	ausgezeichnet	6,00	54
Berufsbezogene Fremdsprache- Englisch	ausgezeichnet	6,00	93
Elektrotechnik	ausgezeichnet	6,00	54
Bauelemente	sehr gut	5,00	54
Technisches Zeichnen und Dokumentierung	ausgezeichnet	6,00	36
Analoge Schalttechnik	ausgezeichnet	6,00	36

*E. Temkova*



Digitale Schalttechnik	ausgezeichnet	6,00	36
Programmierung Teil I	ausgezeichnet	6,00	36
Grundlagen der Computersysteme	ausgezeichnet	6,00	36
Anwendersoftwaresysteme	sehr gut	5,00	72
Programmierung Teil II	sehr gut	5,00	36
Datenbankmanagementsysteme	gut	4,00	72
Objektorientierte Programmierung	ausgezeichnet	6,00	90
Technologie der Programmierung	sehr gut	5,00	36
Internet-Programmierung	ausgezeichnet	6,00	54
Computer-Graphik und Design	ausgezeichnet	6,00	36
Mikroprozessorsysteme	ausgezeichnet	6,00	26
Computernetzwerke	ausgezeichnet	6,00	26
Programmierung in Assembler-Sprachen	ausgezeichnet	6,00	36
Eingebettete Steuersysteme	ausgezeichnet	6,00	36

BILDUNGS PRAKTIKUM IN DEN LEHRFÄCHERN:

Schalttechnik	gut	4,00	54
Programmierung Teil II	ausgezeichnet	6,00	72
Datenbankmanagementsysteme	ausgezeichnet	6,00	36
Objektorientierte Programmierung	ausgezeichnet	6,00	72

NICHTPROFILIERTE UND/ODER  
OBLIGATORISCHE BERUFSAUSBILDUNG:

	NOTEN in Worten		Gesamt- horarium
		in Ziffern	
Bulgarische Sprache und Literatur	ausgezeichnet	6,00	103
Englisch	ausgezeichnet	6,00	31

BILDUNGS PRAKTIKUM IN DEN LEHRFÄCHERN:

Web-Design	ausgezeichnet	6,00	36
Internet Programmierung	ausgezeichnet	6,00	31

WAHLFREIE VORBEREITUNG

NOTEN in Worten		Gesamt- horarium
	in Ziffern	

*E. Petkova*



**STAATLICHE REIFEPRÜFUNGEN**  
**OBLIGATORISCHE STAATLICHE REIFEPRÜFUNGEN**

	Noten in Worten	Noten in Ziffern
Bulgarische Sprache und Literatur	sehr gut	4,90
Englisch	sehr gut	5,46

**REIFEPRÜFUNGSKOMMISSION der Schule:**

1. Dipl. Ing. Yuliyana Petkova.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]
2. Valeri Savov.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]
3. Bilyana Lozanova.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]
4. Krasimira Kutin.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]
5. Yordanka Laleva.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]
6. Siyka Rangelova-Mitova.....	Vorname und Familienname	[gez. unleserlich]

SCHULLEITERIN: gez. unleserlich

**DIPL. ING. RADOSTINA MEKOVA**

*Vorname und Familienname*

SIEGEL des Berufsgymnasiums für Telekommunikation-Sofia

mit dem Staatswappen der Republik Bulgarien

Das Diplom berechtigt zur Fortsetzung der Bildung oder zur Berufsausbildung.

Die Noten sind nach der Sechsnotenskala, bei der die höchste Note - ausgezeichnet (6) und die niedrigste positive Note - befriedigend (3), ist.

Beglaubigungen:

Am 25.06.2020 beurkunde ich, RUMEN BOGDANOV - Notar beim Amtsgericht Sofia, eingetragen unter Reg. Nr. 273 bei der Notarkammer, die Übereinstimmung der Ablichtung mit dem mir von VELLA DIMITROVA NEDELCHEVA aus Sofia, Personenkennzahl: 0145306296, vorgelegten Original, das urschriftlich keine Streichungen, Ergänzungen, Korrekturen und sonstigen Besonderheiten aufwies.

Reg. Nr. 5792                    Gebühr entrichtet: 9,00 BGN  
 Dimitrina Bogdanova - Substitut-Notarin - gez. unleserlich  
 4 x das Siegel des Notars beim Amtsgericht Sofia mit Reg. Nr. 273 bei der Kammer der Notare

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5. octobre 1961)

1. Land: REPUBLIK BULGARIEN
2. Diese öffentliche Urkunde  
ist unterschrieben von Frau Dipl. Ing. Radostina Mekova
3. in ihrer Eigenschaft als Direktorin/ Schulleiterin

*E. Toma Roba*



4. und ist versehen mit dem Siegel des Berufsgymnasiums  
Für Telekommunikation Sofia

**BESTÄTIGT**

5. in Sofia, Bulgarien 6. am 26.06.2020  
durch das Nationalzentrum für Information und Dokumentation  
unter der Nr. B-24790 vom 26.06.2020  
2 x das Siegel des Nationalzentrums für Information und Dokumentation  
Unterschrift: gez. unleserlich  
(Sofiya Bogdanova Pankova, Jungexpertin Directorate IAAED)

Die Überprüfung der Apostille kann auf [www.apostille.bg](http://www.apostille.bg)  
ID: SB7EACM84ZL8E vorgenommen werden.

Die Unterzeichnete, Evgenia Pekova Petkova, bestätige ich hiermit die Richtigkeit  
der von mir angefertigten Übersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche des mir  
in beglaubigter Ablichtung vorgelegten Diploms Serie C-20 Nr. 023328, Reg.-Nr.  
11907-042 vom 17. Juni 2020.

Die Übersetzung umfasst 5 (fünf) Seiten.

Die Übersetzerin: Evgenia Pekova Petkova



**THE REPUBLIC OF BULGARIA**  
**Ministry of Foreign Affairs**

"Consular relations" Directorate certifies the signature,  
affixed by the translator:

Evgeniya Pekova Petkova

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the  
responsibility for fidelity of the translation.

Sofia, date: 06.07.2020 Legalization sector:

ID: 10-F6F942FC851C

Paid tax: 15 lv.





**ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ПОДГОТОВКА**

		оценки с думи	оценки с цифри	общ хорариум
Български език и литература	Отличен	6,00	417	
Английски	Отличен	6,00	360	
Немски	Отличен	6,00	144	
Английски език	интензивно изучаван	468		
Математика	Отличен	6,00	278	
Информатика	Отличен	6,00	72	
Информационни технологии	Отличен	5,50	72	
История и цивилизация	Отличен	6,00	216	
География и икономика	Отличен	6,00	108	
Цикъл „Философия“:				
-Психология и логика	Отличен	6,00	54	
-Етика и право	Отличен	6,00	54	
-Философия	Отличен	6,00	36	
Свят и личност	Отличен	6,00	62	
Биология и здравно образование	Отличен	6,00	108	
Физика и астрономия	Отличен	6,00	108	
Химия и опазване на околната среда	Отличен	6,00	108	
Музика	-	-	-	
Изобразително изкуство	-	-	-	
Физическо възпитание и спорт	Отличен	6,00	417	

**ЗАДЪЛЖИТЕЛНОИЗБИРАЕМА ПОДГОТОВКА**

ПРОФИЛИРАНА ИЛИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ПРОФЕСИОНАЛНА ПОДГОТОВКА

	оценки с думи	оценки с цифри	общ хорари
Здравословни и безопасни условия на труд	Отличен	6,00	36
Икономика	Отличен	6,00	54
Предприемачество	Отличен	6,00	54
Чужд език по професията - английски	Отличен	6,00	93
Електротехника	Отличен	6,00	54
Градивни елементи	Много добър	5,00	54
Техническо чертане и документиране	Отличен	6,00	36
Аналогова схемотехника	Отличен	6,00	36
Цифрова схемотехника	Отличен	6,00	36
Програмиране I	Отличен	6,00	36
Основи на компютърните системи	Отличен	6,00	36
Приложни програмни системи	Много добър	5,00	72
Програмиране II	Много добър	5,00	36
Системи за управление на бази данни	Добър	4,00	72
Обектно ориентирано програмиране	Отличен	6,00	90

## Технология на програмирането

- Интернет програмиране
- Компютърна графика и дизайн
- Микропроцесорни системи
- Компютърни мрежи
- Програмиране на асемблерни езици
- Вградени управляващи системи
- Учебна практика:
- По схемотехника
- По програмиране II
- По системи за управление  
на бази данни
- По обектно ориентирано програмиране

НЕПРОФИЛИРАНА И/ИЛИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ИЗБИРАЕМА ПРОФЕСИОНАЛНА ПОДГОТОВКА

	оценки с думи	оценки с цифри	общ коридум
Български език и литература	Отличен	6,00	103
Английски език	Отличен	6,00	31
Учебна практика:	-	-	-
По Web дизайн	Отличен	6,00	36
По интернет програмиране	Отличен	6,00	31

СВОБОДНОИЗБИРАЕМА ПОДГОТОВКА

На 25.06.2020 г. РУМЕН БОГДАНОВ нотариус в район -РС – град София,  
рег. № 273 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис,  
снет от ОРИГИНАЛА на официален (частен) документ, представен ми от:

ВЕЛЛА ДИМИТРОВА НЕДЕЛЧЕВА, ЕГН 0145306296

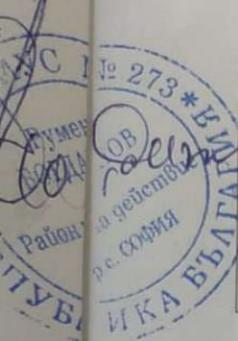
с местожителство гр.(с.) София

като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, подправки и други особености.

Reg. № 5792 Събрана такса ..... лева\*

Димитрина Богданова

Помощник – нотариус:





### APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Държава: РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
Country: REPUBLIC OF BULGARIA

Този публичен акт / This public document

2. е подписан от: инж. Радостина Мекова  
has been signed by: eng. Radostina Mekova
3. в качеството му на: Директор  
acting in the capacity of: Director
4. и е поставен печат/марка: Професионална гимназия  
по телекомуникации, София  
bears the seal/stamp of: Vocational Secondary School of  
Telecommunications, Sofia

### Заверен / Certified

5. в: СОФИЯ - БЪЛГАРИЯ 6. на: 26.06.2020  
at: SOFIA - BULGARIA the: 26.06.2020
7. от: Национален център за информация и документация  
by: National Centre for Information and Documentation
8. под № / Number: B-24790/26.06.2020
9. Печат/Марка/Stamp: 10. Подпис/Signature:

Sofiya Bogdanova Pankova  
Junior Expert, Directorate IAAED



This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the identity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued. This Apostille can be verified at:  
[www.apostille.bg](http://www.apostille.bg) ID: SB7EACM84ZL8E





Begläubigte Übersetzung aus dem Bulgarischen  
Ablichtung

## ANHANG

### **zum Diplom über den Oberschulabschluss** (Ausbildungsmodule/ Lehrfächer)

Serie C-20 Nr. 023328

Reg.-Nr. 11907-042 vom 17. Juni 2020

von

**VELLA DIMITROVA NEDELCHEVA**

Vorname, Vatername, Familienname

Personenkennzahl. **0145306296** Staatsangehörigkeit-Bulgarien

### **UNTERRICHTETE MODULE/ LEHRFÄCHER - LEISTUNGEN**

MODULE/ LEHRFÄCHER	NOTEN in Worten	in Ziffern	Gesamt- horarium
Web-Design	sehr gut	5,00	36
Technologie der Programmierung	gut	4,00	54
Software und Operationssysteme	ausgezeichnet	6,00	36
Computerorganisation	ausgezeichnet	6,00	54
Internet-Programmierung	ausgezeichnet	6,00	26
Computer-Graphik und Design	ausgezeichnet	6,00	39
Peripheriegeräte	ausgezeichnet	6,00	36
Mikroprozessorsysteme	ausgezeichnet	6,00	26
Computernetzwerke	ausgezeichnet	6,00	26
Programmierung in Assembler-Sprachen	ausgezeichnet	6,00	36
Eingebettete Steuersysteme	ausgezeichnet	6,00	36
Komplexes Bildungspraktikum in der unterrichteten Fachrichtung	ausgezeichnet	6,00	26
Betriebspraktikum	ausgezeichnet	6,00	122

**SCHULLEITERIN:** gez. unleserlich  
**DIPL. ING. RADOSTINA MEKOVA**

*Vorname und Familienname*  
 SIEGEL des Berufsgymnasiums für Telekommunikationen - Sofia  
 mit dem Staatswappen der Republik Bulgarien

*E. Petkova*



Der Anhang ist untrennbarer Teil des Diploms über den Oberschulabschluss und kann getrennt nicht verwendet werden.

Beglaubigungen:

Am 25.06.2020 beurkunde ich, RUMEN BOGDANOV - Notar beim Amtsgericht Sofia eingetragen unter Reg. Nr. 273 bei der Notarkammer, die Übereinstimmung der Ablichtung mit dem mir von VELLA DIMITROVA NEDELCHEVA aus Sofia, Personenkennzahl: 0145306296, vorgelegten Original, das urschriftlich keine Streichungen, Ergänzungen, Korrekturen und sonstigen Besonderheiten aufwies.

Reg. Nr. 5793 Gebühr entrichtet: 9,00 BGN

Dimitrina Bogdanova - Substitut-Notarin in Vertretung: gez. unleserlich

4 x das Siegel des Notars beim Amtsgericht Sofia mit Reg. Nr. 273 bei der Kammer der Notare

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5. octobre 1961)

1. Land: **REPUBLIK BULGARIEN**
2. Diese öffentliche Urkunde  
ist unterschrieben von Frau Dipl. Ing. Radostina Mekova
3. in ihrer Eigenschaft als Direktorin/ Schulleiterin
4. und ist versehen mit dem Siegel des Berufsgymnasiums  
für Telekommunikation, Sofia

**BESTÄTIGT**

5. in Sofia, Bulgarien 6. am 26.06.2020
  - durch das Nationalzentrum für Information und Dokumentation
  - unter der Nr. B-24791 vom 26.06.2020
  - 2 x das Siegel des Nationalzentrums für Information und Dokumentation
  - Unterschrift: gez. unleserlich
- (Sofiya Bogdanova Pankova, Jungexpertin Directorate IAAED)

Die Überprüfung der Apostille kann auf [www.apostille.bg](http://www.apostille.bg)

ID: 2QM6M2YVGLEGD vorgenommen werden.

Die Unterzeichnete, Evgenia Pekova, bestätige ich hiermit die Richtigkeit der von mir angefertigten Übersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche, des mir in beglaubigter Ablichtung vorgelegten Anhangs zum Diplom Serie C-20, Nr. 023328, Reg.-Nr. 11907-042 vom 17. Juni 2020.

Die Übersetzung umfasst 2 (zwei) Seiten.

Die Übersetzerin: Evgenia Pekova Petkova

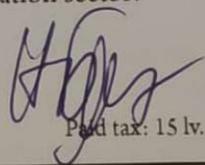


**THE REPUBLIC OF BULGARIA**  
**Ministry of Foreign Affairs**

"Consular relations" Directorate certifies the signature,  
affixed by the translator:  
Evgeniya Pekova Petkova

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the  
responsibility for fidelity of the translation.

Sofia, date: 06.07.2020 Legalization sector:  
ID: 10-F6F942FC851C



Paid tax: 15 lv.



## Модули/учебни предмети

## Оценка с думи

Оценка  
с цифрами

Общ  
хорариум  
учебни часов



**ДИРЕКТОР: инж. Радостина Меков**

### 3-34.1 (Приложение)

Приложението е неразделна част от дипломата за средно образование и не може да се използва самостоятелно.

© 2020 МОН - издател, © Мариян Чанков - графичен дизайн  
„Образование и наука“ ЕАД - полиграфическо изпълнение

Цена 0,30 ₽

# **ПРИЛОЖЕНИЕ**

## **КЪМ ДИПЛОМА ЗА СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ**

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Серия C - 20 № 023328

Pez. No 11907-042, 17.06.2020

## Велла Димитрова Неделчева

собственно, бащино и фамильно цим

ОЦЕНКИ ОТ ИЗУЧАВАНИ МОДУЛИ/УЧЕБНИ ПРЕДМЕТИ

Модули/учебни предмети	Оценка с думи	Оценка с цифри	Общ хорариум учебни часове
По Web дизайн	Много добър	5,00	36
По технология на програмирането	Добър	4,00	54
По софтуер и операционни системи	Отличен	6,00	36
По организация на компютъра	Отличен	6,00	54
По интернет програмиране	Отличен	6,00	26
По компютърна графика и дизайн	Отличен	6,00	39
По периферни устройства	Отличен	6,00	36
По микропроцесорни системи	Отличен	6,00	26
По компютърни мрежи	Отличен	6,00	26
По програмиране на асемблерни езици	Отличен	6,00	36
По вградени управляващи системи	Отличен	6,00	36
Комплексна практика по специалността	Отличен	6,00	26
Производствена практика	Отличен	6,00	122

**Велла Димитрова Неделчева**

собственно, бащино и фамилъно име

## Модули/учебни предмети

## Оценка с суммой

Оценка

Общ  
хорариум  
учебни часове

EFH 0145306296

— 1 —

—, гражданство България

## Модули/учебни предмети

## Оценка

One

Общ  
хорарий  
учебни часовъ



### 3-34.1(Приложение)



ДИРЕКТОР



На 25.06.2020 г. РУМЕН БОГДАНОВ нотариус в район -РС град София,  
рег. № 273 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис,  
снет от ОРИГИНАЛА на официален (частен) документ, представен ми от:  
ВЕЛЛА ДИМИТРОВА НЕДЕЛЧЕВА, ЕГН 0145306296  
с местожителство гр.(с.) София

като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, допълвания и други особености.  
Рег. № 5793

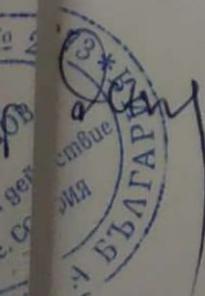
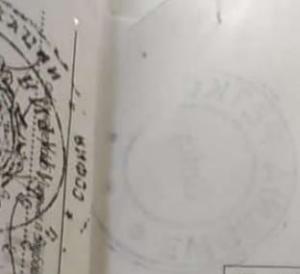
Събрана такса .....

Димитрина Богданова

Помощник – нотариус:



Румен  
Богданов





### A POSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Държава: РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
Country: REPUBLIC OF BULGARIA

Този публичен акт / This public document

2. е подписан от: инж. Радостина Мекова  
has been signed by: eng. Radostina Mekova
3. в качеството му на: Директор  
acting in the capacity of: Director
4. и е поставен печат/марка: Професионална гимназия  
по телекомуникации, София  
bears the seal/stamp of: Vocational Secondary School of  
Telecommunications, Sofia



### Заверен / Certified

5. в: СОФИЯ - БЪЛГАРИЯ 6. на: 26.06.2020  
at: SOFIA - BULGARIA the: 26.06.2020
7. от: Национален център за информация и документация  
by: National Centre for Information and Documentation
8. под № / Number: B-24791/26.06.2020
9. Печат/Марка/Stamp/Seal: 10. Подпис/Signature:

Sofiya Bogdanova Pankova  
Junior Expert, Directorate IAAED



This apostille only certifies the authenticity of the signature and the identity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued. This Apostille can be verified at:  
[www.apostille.bg](http://www.apostille.bg) ID: 2QM6M2YVGLEGD